

приграничье (34% и 28% соответственно в двух приграничных ареалах). Сопоставление результатов анкетирования в синхроническом аспекте по линии «запад–восток» констатировало сходство в системах номинативных приоритетов. В северо-западном и северо-восточном приграничных регионах роль средств массовой информации в номинативной практике постепенно возрастает. Однако социальной массовизации и глобальной интеграции номинативных приоритетов, которые могут привести к постепенному уподоблению и качественной однородности именников, препятствует усиление национального самосознания субъектов-номинаторов, что количественно подтверждается трехкратным увеличением случаев именованности в соответствии с национальной традицией по сравнению с данными 2011–2012 гг.

**Заключение.** Таким образом, в условиях формирования глобального сообщества XXI в. и открытости коммуникативных, информационных и государственных границ в номинативной сфере витебского приграничья не происходит размывания национальной идентичности и национально-культурного сдвига. Несмотря на распространение тенденции следования моде в вопросе номинативного выбора, жители приграничья стремятся обозначить этническую принадлежность своего ребенка с помощью личного имени, характерного, по их мнению, для национальной именованной системы.

#### Список литературы

1. Топоров, В.Н. Пространство культуры и встречи в нем / В. Н. Топоров // Восток-Запад. Исследования. Переводы. Публикации. – М., 1989. – С. 6–17.
2. Галковская, Ю.М. Национальные номинативные приоритеты жителей приграничья / Ю.М. Галковская // Слова ў мове, маўленні, тэксте : зб. навук. арт. / Брэст. дзярж. ун-т ; пад агул. рэд. Н.Р. Якубук. – Брэст, 2012. – С. 32–34.

## АСТИОНИМИЯ РОССИЙСКОГО И БЕЛОРУССКОГО ПОБЕРЕЖЬЯ ЗАПАДНОЙ ДВИНЫ

*В.М. Генкин  
Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова*

Реки, равно как и другие крупные или относительно крупные водные объекты, издревле были местами, возле которых селился человек. Достаточно даже беглого взгляда на карту, чтобы убедиться: именно по берегам рек наблюдается более высокая концентрация населенных пунктов. Следует отметить и еще один важный факт: на речных побережьях процент поселений городского типа заметно выше, чем на других территориях. Все областные и многие районные центры Беларуси могут служить иллюстрацией и подтверждением этого наблюдения. Естественно, что географическая близость и жизненная взаимообусловленность реки и города не могли не отразиться в астионимии.

Хотя астионимия относится к числу наиболее изученных разрядов топонимии, остается ряд вопросов, которые еще требуют своей детальной проработки или доработки. Это, в частности, касается этимологизации отдельных названий, выявления специфики региональных топонимических систем и др. Однако актуальность данного исследования обусловлена не только и не столько теоретическими исследовательскими задачами, сколько практическими потребностями. В условиях активного развития регионального туризма явно будут востребованы топонимические исследования «маршрутного» характера, которые позволят в дальнейшем ярче, интереснее и более системно представить информацию о местных географических названиях. Без такой информации невозможно представить современный культурно-познавательный туризм.

Цель исследования состоит в выявлении специфики астионимии белорусского и российского побережья Западной Двины, установлении общих тенденций в номинации поселений городского типа.

**Материал и методы.** В качестве материала исследования выступают названия белорусских и российских городов, расположенных на Западной Двине. Источником сбора материала послужили географические карты Тверской и Смоленской областей Российской Федерации, Витебской области Республики Беларусь, привлекалась также карта Латвийской Республики. Всего на побережье насчитывается 23 поселения городского типа, из которых 3 (*Андреаполь, Западная Двина, Велиж*) располагаются на российской территории, 7 – на

белорусской (*Витебск, Бешенковичи, Полоцк, Новополоцк, Дисна, Верхнедвинск, Друя*) и 13 – на территории Латвии (*Краслава, Даугавпилс, Рига* и др.). Предметом нашего непосредственного внимания будут 11 ойконимов – десять ныне существующих и утраченный вследствие переименования астионим *Дрисса*.

В исследовании использовались этимологический, описательный, формантный и структурно-грамматический методы.

**Результаты и их обсуждение.** Из десяти современных астионимов семь имеют давнюю историю и сформировались естественным топонимическим путем. Название *Новополоцк* было дано новому промышленному городу, построенному в середине XX века вблизи Полоцка. Астионим *Верхнедвинск* является искусственным: в 1962 году город *Дрисса*, расположенный на месте впадения одноименной реки в Западную Двину, был переименован в *Верхнедвинск*. Принятие решения о переименовании тогда объяснили недостаточной благозвучностью прежнего названия, хотя оно до сих пор используется для именованя реки и озера. Этимология топонима однозначно не определена. В.А. Жучкевич выдвинул в качестве наиболее вероятной версию о том, что потамоним (и, следовательно, ойконим) *Дрисса* является балтийско-финским и происходит от основы *driksne* – река [1, 109]. Другие исследователи обнаруживают в названии финно-угорский элемент *др-*, имеющий значение «озеро», что позволяет трактовать потамоним как «озерная река» [2, 33-34]. Ойконим *Западная Двина* появился в 1900 году вместе с именуемым населенным пунктом.

Анализ структурно-грамматических особенностей астионимии показал следующее. Шесть названий имеют форму мужского рода. Это одна из особенностей, отделяющих астионимию от комонимии. В последней названия в форме мужского рода встречаются редко: например, в Витебской области на долю ойконимов мужского рода приходится около 3,5% процентов. Все астионимы женского рода, включая и ушедшее название *Дрисса*, являются безаффиксными и образовались путем трансонимизации потамонимов: *Дрисса* и *Дисна* – это, соответственно, правый и левый притоки Западной Двины; *Друя* – прежнее название реки *Друйки*. Районный центр Тверской области *Западная Двина* назван по имени главной реки региона. Единственный из рассматриваемых астионимов (*Бешенковичи*) имеет форму множественного числа. Он отличается как структурно-грамматически, так и с точки зрения этимологии. Происхождение названия *Бешенковичи* логично связать с антропонимом (фамилией), тогда как остальные астионимы имеют «водную» семантику.

По структуре 7 названий являются простыми (*Бешенковичи, Велиж, Витебск, Дисна, Дрисса, Друя, Полоцк*), три сложными (*Андреаполь, Верхнедвинск, Новополоцк*) и одно составным (*Западная Двина*). В словообразовательном отношении нужно особенно выделить формант *-ск*, который вообще в ойконимии явно не относится к числу продуктивных. Для сравнения: сегодня на Витебщине из более чем шести с половиной тысяч населенных пунктов только 27 имеют названия, оформленные данным суффиксом. Формант *-ск* в определенном смысле можно назвать «городским» и «речным»: выражая значение неличной принадлежности, он чаще всего используется для образования названий городов, расположенных на реках. Название *Бешенковичи* образовано при помощи форманта *-ичи (-овичи)*, который в ойконимии обычно присоединяется к антропонимным основам. Учитывая неоднозначность этимологии названия *Велиж* и непрозрачность его основы, считаем логичным отнести астионим к производным.

Сложные ойконимы образованы по стандартным для региона топонимическим моделям. Астионим *Андреаполь* образован на базе топонимического сочетания *Андреано Поле* (по имени владельца местности генерал-лейтенанта Андрея Кушелёва). Название *Верхнедвинск*, несмотря на его искусственность, не противоречит законам топонимического словообразования. Однако в нем нарушена номинативная логика, в результате чего астионим не вполне вписался в топонимическую систему: во-первых, город располагается в среднем течении, а не в верховье реки; во-вторых, астионим не полностью соотносится с потамонимом (река *Западная* – не *Верхняя* – *Двина*). Название *Новополоцк* в силу своей прозрачности не требует дополнительных комментариев.

Анализируя идею мотивации рассматриваемых названий, нужно отметить, что они, за исключением астионимов *Андреаполь* и *Бешенковичи*, указывают на местонахождение населенного пункта. Причем прослеживается следующая логика: в основах ойконимов (кроме

позднего названия *Западная Двина*) отражены названия притоков (города расположены на месте их впадения в Двину). Соответственно, можно предположить, что из нескольких версий происхождения названия *Велиж* больше вписывается в номинативную логику версия о его отгидронимном происхождении: город расположен там, где река Велижка впадает в Западную Двину.

**Заключение.** Астионимия побережья реки Западная Двина характеризуется рядом особенностей как структурно-грамматического, так и номинативного характера, что позволяет говорить о наличии в ней системных отношений.

Список литературы

1. Жучкевич, В.А. Краткий топонимический словарь Белоруссии / В.А. Жучкевич. – Минск: Издательство БГУ, 1974. – 448 с.
2. Аўчынінікава, Р.І. Тапанімія сярэдняга цячэння р. Заходняя Дзвіна / Р.І. Аўчынінікава // Чэрскі Іван Дзяменцэвіч (да 160-годдзя з дня нараджэння): зб. артыкулаў. Вып. 1. – Мінск: БДУ, 2005. – С. 33–34.

## ВОБРАЗ А.МІЦКЕВІЧА Ў РАМАНЕ Я.Т. ПАПІ “ЦЯРНІСТЫМ ШЛЯХАМ”

Г.А. Гладкова  
Віцебск, ВДУ імя П.М. Маішэрава

Раман польскай пісьменніцы, педагога, перакладчыцы Ядвігі Тэрэсы Папі (Jadwiga Teresa Papí) “Цярністым шляхам” (“Po ciernistej drodze”), выдадзены пад псеўданімам Я.Т. Gałęzowska, прысвечаны асэнсаванню важнай гістарычнай падзеі першай трэці XIX стагоддзя ў гісторыі Польшчы і Беларусі – Лістападаўскаму паўстанню 1830-1831 гг. На старонках твора прасочаны шлях сталення будучых удзельнікаў узброенага выступлення ад моманту навучання ў гімназіі і да апошніх дзён паўстання, што ахоплівае больш чым дзесяцігадовы перыяд. Эпілог рамана прысвечаны апісанню далейшага лёсу герояў і адлюстраванню перспектывы змагання за свабоду. Асоба А.Міцкевіча – выбітнага паэта-рамантыка, класіка польскай літаратуры, ураджэнца беларускіх земляў – разглядаецца пісьменніцай у стасунках з польскай эміграцыяй.

Мэта даследавання – асэнсаванне вобраза А.Міцкевіча ў творах польскай літаратуры XIX стагоддзя, што дазваляе дапоўніць партрэт пісьменніка і патрыёта і паспрыяць далейшаму вывучэнню пытання ўдзелу Міцкевіча ў эміграцыйным руху.

**Матэрыял і метады.** Матэрыялам для даследавання паслужыў раман Я.Т.Папі “Цярністым шляхам” (Кракаў, 1896). Былі выкарастаны наступныя метады даследавання: біяграфічны і культурна-гістарычны.

**Вынікі і іх абмеркаванне.** Як вядома, Польскае паўстанне 1830-1831 гг. (у польскай гісторыяграфіі – Powstanie listopadowe), якое ахапіла расійскую частку тэрыторыі былой Рэчы Паспалітай, было чарговай спробай змяніць палітычную сітуацыю і аднавіць былое дзяржаўнае ўтварэнне ў межах 1772 года. Т.Я.Папі на аснове гістарычнага матэрыялу стварыла своеасаблівы раман выхавання, адрасаваны маладому пакаленню канца XIX стагоддзя. Эпілог рамана адлюстроўвае лёс удзельнікаў паўстання пасля паражэння апошняга. У выніку захопу расійскімі войскамі Варшавы частка польскай інтэлігенцыі мела адзінае выратаванне – накіравацца ў эміграцыю, дзе сярод іншых краін “другой радзімай” для іх стала Францыя. Як адзначае В.Гарбачова, “Самай прывабнай для эмігрантаў стала Францыя. Што тычыцца колькасці эмігрантаў, якія апынуліся ў Францыі, то самі паўстанцы вызначалі яе лічбай у памерах 7–8 тыс. вайскоўцаў і цывільных асоб” [1, 106].

Менавіта ў Парыжы адбываюцца падзеі, прадстаўленыя ў эпілогу, задача якога – паказаць, што патрыятычныя сілы краю не вынішчаны канчаткова і Польшча мае надзею на адраджэнне незалежнасці ў будучым.

У доме доктара Юліўша Каньскага, які пакінуў Варшаву і пераехаў ў Францыю, чакаюць прыход на вячэру ідэйнага натхніцеля польскай эміграцыі – Адама Міцкевіча. Як вядома, паэт апынуўся ў Парыжы, пакінуўшы Дрэздэн, у 1832 годзе, дзе пачаў супрацоўнічаць з эміграцыйнымі дзеячамі, стаў лідарам эміграцыйнага руху. Я.Т.Папі ўвяла ў канву твора вобраз Міцкевіча невыпадкова: аўтарскі намер – паказаць, што “Польшча ў выгнанні” ацалела, ёсць сілы, кансалідуючыя нацыю, значыць, не будуць забытымі землякі, якія засталіся на радзіме ў неспрыяльных палітычных абставінах. Паказальна, што на вячэру ў доме Каньскіх гатуюцца